

## ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

### Κοινή δήλωση για τα άρθρα 22 και 29 της συμφωνίας

Τα μέρη δηλώνουν ότι κατά την εφαρμογή των άρθρων 22 και 29 εξετάζουν, στο πλαίσιο του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης, τις συνέπειες οιασδήποτε προτιμησιακών συμφωνιών της Αλβανίας με τρίτες χώρες (εκτός από τις χώρες που καλύπτονται από τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της ΕΕ και άλλες γειτονικές χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης). Η εξέταση αυτή παρέχει τη δυνατότητα προσαρμογής των παραχωρήσεων της Αλβανίας προς την Κοινότητα σε περίπτωση που η Αλβανία προσέφερε σημαντικά καλύτερες παραχωρήσεις στις εν λόγω χώρες.

### Κοινή δήλωση για το άρθρο 41 της συμφωνίας

1. Η Κοινότητα δηλώνει ότι είναι πρόθυμη να εξετάσει, στο πλαίσιο του συμβουλίου σταθεροποίησης και σύνδεσης, το θέμα της συμμετοχής της Αλβανίας στη διαγώνια σώρευση των κανόνων καταγωγής μόλις θεωρηθεί ότι πληρούνται οι οικονομικοί και εμπορικοί όροι, καθώς και άλλοι σχετικοί όροι για τη χορήγηση της διαγώνιας σώρευσης.
2. Λαμβανομένων αυτών υπόψη, η Αλβανία δηλώνει ότι είναι πρόθυμη να εγκαθιδρύσει ζώνες ελευθέρων συναλλαγών, ιδίως, με τις άλλες χώρες που καλύπτονται από τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### Κοινή δήλωση για το άρθρο 46 της συμφωνίας

Εξυπακούεται ότι ο όρος «τέκνα» ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

### Κοινή δήλωση για το άρθρο 48 της συμφωνίας

Εξυπακούεται ότι ο όρος «μέλη της οικογενείας τους» ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

### Κοινή δήλωση για το άρθρο 61 της συμφωνίας

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις του άρθρου 61 δεν θεωρείται ότι εμποδίζουν τους αναλογικούς, μη διακριτικούς περιορισμούς στην απόκτηση ακίνητης περιουσίας, με γνώμονα το γενικό συμφέρον, ούτε επηρεάζουν με άλλο τρόπο τους κανόνες των μερών που διέπουν το σύστημα ιδιοκτησίας, με εξαίρεση τις περιπτώσεις που καθορίζονται ειδικά σ' αυτό.

Εξυπακούεται ότι επιτρέπεται η απόκτηση ακίνητης περιουσίας από υπηκόους της Αλβανίας στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, με την επιφύλαξη ειδικών εξαιρέσεων που επιτρέπονται και εφαρμόζονται σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### Κοινή δήλωση για το άρθρο 73 της συμφωνίας

Τα μέρη συμφωνούν ότι, για την εφαρμογή της συμφωνίας, η πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία περιλαμβάνει ιδίως τα δικαιώματα δημιουργού, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων δημιουργού προγραμμάτων για υπολογιστές και τα συγγενικά δικαιώματα, τα δικαιώματα που αφορούν βάσεις δεδομένων, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, βιομηχανικά σχέδια, εμπορικά σήματα και σήματα υπηρεσιών, τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων και γεωγραφικές ενδείξεις, συμπεριλαμβανομένων των ονομασιών προέλευσης, καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό όπως αναφέρεται στο άρθρο 10α της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας και την προστασία των εμπιστευτικών πληροφοριών για την τεχνολογία.

### Κοινή δήλωση για το άρθρο 80 της συμφωνίας

Τα μέρη έχουν επίγνωση της σημασίας που αποδίδουν ο πληθυσμός και η κυβέρνηση της Αλβανίας στην προοπτική ελευθέρωσης του καθεστώτος θεώρησης. Εν τω μεταξύ, η πρόοδος εξαρτάται από την υλοποίηση σημαντικών μεταρρυθμίσεων εκ μέρους της Αλβανίας σε τομείς όπως η ενίσχυση του κράτους δικαίου, η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, της διαφθοράς και της παράνομης μετανάστευσης, και η ενίσχυση των διοικητικών ικανοτήτων όσον αφορά τους μεθοριακούς ελέγχους και την ασφάλεια των εγγράφων.

### Κοινή δήλωση για το άρθρο 126 της συμφωνίας

1. Τα μέρη συμφωνούν ότι, για λόγους ερμηνείας και πρακτικής εφαρμογής της συμφωνίας, οι περιπτώσεις έκτακτης ειδικής ανάγκης που αναφέρονται στο άρθρο 126 της συμφωνίας σημαίνουν περιπτώσεις ουσιώδους παραβίασης της συμφωνίας από ένα από τα δύο μέρη. Ουσιώδη παραβίαση της συμφωνίας συνιστά

- η καταγγελία της συμφωνίας κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τους γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου, καθώς και
- η παραβίαση των θεμελιωδών στοιχείων της συμφωνίας, όπως ορίζονται στο άρθρο 2.

2. Τα μέρη συμφωνούν ότι ως «κατάλληλα μέτρα» που αναφέρονται στο άρθρο 126 νοούνται τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Εάν ένα μέρος λάβει μέτρο σε περίπτωση έκτακτης ειδικής ανάγκης βάσει του άρθρου 126, το άλλο μέρος δύναται να προσφύγει στη διαδικασία διευθέτησης διαφορών.

Κοινή δήλωση για τη νόμιμη μετανάστευση, την ελεύθερη κυκλοφορία και τα δικαιώματα των εργαζομένων

Η χορήγηση, ανανέωση ή απόρριψη άδειας παραμονής διέπεται από τη νομοθεσία κάθε κράτους μέλους και τις διμερείς συμφωνίες και συμβάσεις που ισχύουν μεταξύ της Αλβανίας και των κρατών μελών.

Κοινή δήλωση σχετικά με το Πριγκιπάτο της Ανδόρας  
όσον αφορά το πρωτόκολλο 4 της συμφωνίας

1. Προϊόντα καταγωγής του Πριγκιπάτου της Ανδόρας που υπάγονται στα κεφάλαια 25 έως 97 του Εναρμονισμένου Συστήματος γίνονται δεκτά στην Αλβανία ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια της συμφωνίας.
2. Το πρωτόκολλο 4 εφαρμόζεται κατ'αναλογία με σκοπό τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.

Κοινή δήλωση σχετικά με τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου  
όσον αφορά το πρωτόκολλο 4 της συμφωνίας

1. Προϊόντα καταγωγής της Δημοκρατίας του Αγίου Μαρίνου γίνονται δεκτά στην Αλβανία ως προϊόντα καταγωγής Κοινότητας κατά την έννοια της παρούσας συμφωνίας.
2. Το πρωτόκολλο 4 εφαρμόζεται κατ'αναλογία με σκοπό τον καθορισμό του χαρακτήρα καταγωγής των προαναφερθέντων προϊόντων.

## Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο 5 της συμφωνίας

1. Η Κοινότητα και η Αλβανία σημειώνουν ότι τα επίπεδα των εκπομπών καυσαερίων και θορύβου που γίνονται δεκτά στην Κοινότητα για την έγκριση του τύπου των βαρέων επαγγελματικών οχημάτων από την 01.01.2001<sup>1</sup> έχουν ως εξής :

Οριακές τιμές που μετρούνται κατά τον κύκλο δοκιμών σε σταθερές συνθήκες λειτουργίας (European Steady State Cycle – ESC) και κατά τη δοκιμή απόκρισης φορτίου (European Load Response Test – ELR):

		Μάζα μονοξειδίου του άνθρακα	Μάζα υδρογονανθρά κων	Μάζα οξειδίων του αζώτου	Μάζα σωματιδίων	Καπνός
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m <sup>-1</sup>
Σειρά A	Euro III	2,1	0,66	5,0	0,10 0,13 (α)	0,8

(α) Για μηχανές με όγκο σάρωσης μικρότερο από 0,75 dm<sup>3</sup> ανά κύλινδρο και ταχύτητα ονομαστικής ισχύος μεγαλύτερη των 3000 min<sup>-1</sup>.

<sup>1</sup> Οδηγία 1999/96/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1999 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από τους κινητήρες ανάφλεξης με συμπίεση που χρησιμοποιούνται σε οχήματα, καθώς και κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από κινητήρες επιβαλλόμενης ανάφλεξης που τροφοδοτούνται με φυσικό αέριο ή υγραέριο και χρησιμοποιούνται σε οχήματα, και σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 88/77/EOK.

Οριακές τιμές που μετρούνται κατά τον Ευρωπαϊκό κύκλο μεταβατικών συνθηκών (European Transient Cycle – ETC):

		Μάζα μονοξειδίου του άνθρακα	Μάζα υδρογονανθρά- κων πλην μεθανίου	Μάζα μεθανίου	Μάζα οξειδίων του αζώτου	Μάζα σωματιδίων
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH <sub>4</sub> ) (β) g/kWh	(NO <sub>x</sub> ) g/kWh	(PT) (γ) g/kWh
Σειρά A	Euro III	5,45	0,78	1,6	5,0	0,16 0,21 (α)

(α) Για μηχανές με όγκο σάρωσης μικρότερο από 0,75 dm<sup>3</sup> ανά κύλινδρο και ταχύτητα ονομαστικής ισχύος μεγαλύτερη των 3000 min<sup>-1</sup>.

(β) Μόνο για μηχανές φυσικού αερίου.

(γ) Δεν ισχύει για μηχανές αερίου.

2. Στο μέλλον η Κοινότητα και η Αλβανία υποχρεούνται να καταβάλουν προσπάθεια για τη μείωση των εκπομπών οχημάτων με κινητήρα μέσω της χρήσης σύγχρονης τεχνολογίας ελέγχου των εκπομπών των οχημάτων σε συνδυασμό με καύσιμα βελτιωμένης ποιότητας.

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με τα έκτακτα εμπορικά μέτρα που χορηγεί η Κοινότητα βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000

Εκτιμώντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα χορηγεί έκτακτα εμπορικά μέτρα για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της Αλβανίας, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την εισαγωγή εκτάκτων εμπορικών μέτρων για χώρες και εδάφη που συμμετέχουν ή συνδέονται με τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Κοινότητα δηλώνει:

- ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 της συμφωνίας, εφαρμόζονται τα ευνοϊκότερα μονομερή αυτόνομα εμπορικά μέτρα, επιπλέον των συμβατικών εμπορικών παραχωρήσεων που χορηγεί η Κοινότητα στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, για το χρονικό διάστημα εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2000 του Συμβουλίου, όπως έχει τροποποιηθεί,
- ότι, ειδικότερα, όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 7 και 8 της συνδυασμένης ονοματολογίας, για τα οποία το κοινό δασμολόγιο προβλέπει την εφαρμογή δασμών κατ' αξία και ενός ειδικού δασμού, η μείωση ισχύει επίσης για τον ειδικό δασμό κατά παρέκκλιση της αντίστοιχης διάταξης του άρθρου 27 παράγραφος 1 της συμφωνίας.